

C 053-28 938

EMI ELECTROLA



SONATINE FÜR VIOLINE UND KLAVIER NR. 2 A-MOLL **SCHUBERT** **SCHUMANN** SONATE FÜR VIOLINE UND KLAVIER NR. 1 A-MOLL
DUO CLASSIQUE
CARL H. SCHWARZ HANS G. ZAMBONA





Duo classique im Tonstudio mit Produzent Wewlasinski (links)

Seite 1

SCHUBERT

1797-1828

Sonatine für Violine und Klavier Nr. 2 a-moll D. 385, 2

Allegro moderato
Andante
Menuett (Allegro)
Allegro

Der große Umbruch, der Europa im 18. Jahrhundert erschütterte (verursacht durch die Bestrebungen der Aufklärung, die beginnende Industrialisierung und den Merkantilismus), fand seinen tragischen Wendepunkt in der Französischen Revolution. Löste die Befreiung des Einzelmenschen aus untragbar scheinender Abhängigkeit von Religion, Monarchie und soziologischer Herkunft bei vielen größte Begeisterung aus, so waren andere tief bedrückt über den Verlust der großen Werte der Vergangenheit. Die eigenwillige Formung aus optimistischem Zukunftsglauben und wehmütvollem Rückblick nach Verlorenem erschufen den Menschentypus des frühen 19. Jahrhunderts: den Romantiker.

In der Musik Franz Schuberts fand diese Gesinnung aus Melancholie, Auflehnung und Zuversicht künstlerisch ihren vollendeten Ausdruck. Die Sonate a moll ist musikalisches Bild und kompositorische Gestalt der romantischen Anschauung: herber Schmerz und Resignation im 1. Satz, Wehmut und Sehnsucht im Andante, Trotz und Leidenschaft im Menuett, Hoffnung und Voranstreben im Schlußsatz. Die Technik wird durch die Harmonik bestimmt, die Modulation wird wesentliches Element der musikalischen Substanz. Die Mischung aller dieser Regungen zeigt die neue Perspektive auf: die Darstellung des Menschlichen, die Entfaltung persönlicher Gefühle. Darin ist diese Musik dem Empfinden der heutigen Zeit verwandt, die sich der Romantik wieder tief verbunden fühlt in ihrem Ringen um menschliche Entwicklung und in ihrer Verzweiflung, Unerreichbares zu wollen.

The great upheaval which rocked 18th century Europe (caused by the endeavours of the "Aufklärung", the beginnings of Industrialism & Commercialism), reached its tragic climax in the French Revolution. While some people were greatly inspired by individual man's release from an apparently insupportable dependence on religion, monarchy an social origin, others were deeply saddened by the loss of the great values of former years. The ensuing mixture of optimistic belief in the future and wistful longing for the past produced the man of the early 19th century: the Romantic.

This characteristic way of thinking, which incorporated melancholy, resistance and confidence, found its final artistic expression in the music of Franz Schubert. The Sonata in A minor is a musical picture, the composer's portrayal of the romantic scene: bitter pain and resignation are in the first movement; melancholy and longing in the Andante; defiance and sorrow in the Minuet; hope and purpose in the last. The technique is characterised by the harmony; modulation becomes an integral part of musical structure. The mixture of all these rules brings a new perspective: the portrayal of humanity, the unfolding of human feelings. In this way is this music related to present-day sensibility: an epoch feeling itself deeply bound to romanticism in its struggle with human development and the despair born of desiring the unattainable.

Seite 2

SCHUMANN

1810-1856

Sonate für Violine und Klavier Nr. 1 a-moll op. 105

Mit leidenschaftlichem Ausdruck
Allegretto
Lebhaft

Eines der größten Probleme der Musik des 19. Jahrhunderts war ihre Auseinandersetzung mit der klassischen Sonatenform. An sich fand die sogenannte romantische Kunst ihre Erfüllung in der kleinen Form, z. B. dem Lied oder dem Charakterstück. Dennoch wirkte das klassische Erbe so stark, daß sich ihm niemand entziehen konnte. Da aber die klassische Sonate auf dem Prinzip des Dualismus (Gegensatz) beruht, die Romantik hingegen eine geschlossene Einheit der Stimmung suchte, ergaben sich neue Spannungsverhältnisse, weil die alte Form und der neue Inhalt sich nicht mehr entsprachen. Das aber gerade macht den Reiz der romantischen Sonate aus, und Schumann zeigt sich hier von seiner interessantesten Seite.

Der 1. Satz ist von großer Erregung, jedoch ohne dualistische Thematik. Den Gegensatz schafft erst das Allegretto mit seiner zarten Anmut. Der 3. Satz steigert fast noch die Spannung des ersten. So ist die Sonate in ihrer Gesamtheit einer dreiteiligen Liedform zu vergleichen, obwohl sie im einzelnen dem klassischen Formprinzip entspricht. Eine geniale Synthese von Tradition und romantischem Weltbild.

Beide Sonaten stehen in der Grundtonart a moll. Da man in heutiger Zeit die Bedeutung der verschiedenen Tonarten und ihres Charakters durch die moderne Musik, die jeden Tonalitätsbezug negiert, verloren hat, ist es interessant festzustellen, was die Tonart a moll einmal aussagte.

Die Entstehung unseres tonalen Systems ereignete sich im 16. Jahrhundert, in der Renaissance, der Epoche menschlicher Bewußtwerdung. Bezeichnenderweise erschien die Tonart a moll in dieser Zeit überhaupt zum ersten Mal, ebenso ihre kirchentonartige Verwendung als äolisch (vgl. Riemann). Ihr Wesen stellte das Menschliche, Gemüthafte dar. Bach benutzte diese Tonart für große humane Aussagen (z. B. „Aus Liebe will mein Heiland sterben“, „Wenn ich einmal soll scheiden“ u. a.). In der Klassik dagegen, in dem Bestreben, sich vom Menschlichen wieder zu distanzieren, wurde a moll nur selten verwendet. Haydn komponierte nicht ein größeres Werk in a moll; Mozart schrieb nur zwei ungewöhnliche Stücke in dieser Tonart (Sonate KV. 310, Rondo KV. 511). Auch Beethoven wählte a moll sehr selten (Op. 23, Op. 132); aber der erste Satz der Kreuzer-Sonate (a moll) ist bekanntlich zum Symbol einer bekenntnisthaften Musik (Tolstoi) geworden.

Mit der Romantik und ihrer Entdeckung des persönlichen Gefühls wurde a moll die bedeutungsvollste Tonart. Schubert, Schumann, Mendelssohn suchten ihre eigensten Empfindungen in diesem Bereich (Lieder, Kammermusik-Konzerte). Seelische Bewegtheit, Schwermut und Sehnsucht, alle Nuancen menschlicher Emotionen verkörpert dieser eigenwillige Klang aus Verlangen und Entsagen, ohne jedoch ins Sentimentale abzugleiten. Ihren Gipfel erreichte die Tonart a moll in Wagners Tristan-Vorspiel, mit dem sie aber auch die Grenzen der Tonalität sprengte und die Romantik in ihre große menschliche und künstlerische Krise geführt hat.

One of the main problems of 19th century music was its everlasting conflict with the classical sonata-form. The so-called Romantic cult found its true expression in miniature forms: in Lieder, for example, and character-studies. The classical inheritance had such a strong pull that nobody could escape it. But whereas the classical sonata is founded on the principle of duality (contrast), Romantics sought a self-contained unity of tone, and gave themselves new dimensional proportions, because the old form could not complement the new contents. This soon developed into the graceful romantic sonata, and here, Schuman is at his very best.

The first movement is one of great excitement, though without a dualistic theme-pattern. The contrast makes its first appearance in the Allegretto, with its tender charm. The third movement almost surpasses the tension of the first. Thus in its entirety, the sonata is comparable to a three part song form, although in some respects it corresponds to the classical principles of form. A happy synthesis of tradition and all-embracing Romanticism.

Both these sonatas are in the basic key of A minor. As people nowadays have forgotten the meaning of the keys and their differing characters, thanks to modern music, in which all relationship of tonality is disregarded, it is interesting to establish what key of A minor once signified.

Our tonal system comes from the 16th century, from the Renaissance, the age of human awakening. Characteristically, it was at this time that the key of A minor made its first appearance, as did its ecclesiastical use as the aeolian mode (c. f. Riemann).

Bach used this key for some of his greatest human expressions (e. g. "Aus Liebe will mein Heiland sterben", "Wenn ich einmal soll scheiden" etc.). In the classical period, on the other hand, in the endeavour to get away from humanity, A minor was very rarely used. Not one of Haydn's major works is in A minor; Mozart wrote only two noteworthy pieces in this key (Sonate K. 310, Rondo, K. 511). Beethoven too used A minor only rarely (Op. 23, Op. 132); but the first movement of the Kreuzer Sonata (A minor) has become well-known as a symbol of personal expression in music (Tolstoy).

With Romanticism, and its discovery of personal feelings, A minor became the most significant key. Schubert, Schumann, Mendelssohn all sought their most personal sentiments in this area (in Songs, Chambermusic, Concerti). Agitation of the soul, melancholy and longing: all the nuances of human emotion are embodied in this self-willed sound of demand and abandonment, without, however, slipping over into sentimentality. The key of A minor reached its peak in the overture to Wagner's Tristan, though in doing so, it broke down the barriers of tonality, and led Romanticism into its great mortal and artistic crisis.

Produzent
Michael Wewlasinski
Tonmeister
Johann Nikolaus Matthes

Fotos: Kindermann, Berlin

EMI Electrola GMBH · All rights reserved. Printed in Germany by 4P NICOLAUS GMBH, Köln

DUO CLASSIQUE

Karl-Heinz Schwarz

Violine

Hans Georg Zambona

Klavier

Am 9. 10. 1972 schrieb die „New York Times“ über ein Konzert in der Carnegie Recital Hall: „Kammermusik wie sie sein sollte... Schwarz und Zambona zeigten Partnerschaft zwischen Gleichwertigen, perfekte Technik und profilierte Ideen...“

Schon 8 Jahre vorher hatte Yehudi Menuhin dem jungen Duo bestätigt, „außerordentlich gut“ zu sein. Der lange Weg von diesem bedeutungsvollen Urteil eines Meisters bis zum Konzert in New York führte über das jahrelange Studium eines großen Repertoires mit Werken aller Stilrichtungen, die beide Spieler auswendig interpretieren. Ausgedehnte Tourneen haben das Duo durch ganz Europa, den Vorderen Orient, Indien und den Fernen Osten geführt; dazu kamen zahlreiche Rundfunk- und Fernsehaufnahmen und eine umfangreiche Lehrtätigkeit.

Ein besonderer Glücksfall war die Überreichung der Stradivari-Violine „Ex Payne“ an K. H. Schwarz durch einen Mäzen nach einem großen Erfolg in London. Zu einem weiteren wichtigen Ereignis für die beiden Künstler wurde die Uraufführung eines Doppelkonzertes für Violine, Klavier und Orchester von H. G. Zambona, der mit seiner Oper „Casanova“ und dem Ballett „Bahnsteig 5“, mit Liedern, Kammermusik und Solokonzerten bedeutende Erfolge errungen hat. Im Jahre 1972 trat Zambona mit dem Buch „Grenzen der Seele, Weg und Schicksal europäischer Kultur“ als Philosoph und Kunst-Wissenschaftler an die Öffentlichkeit.

In the New York Times of 9/10/72 appeared an article about a concert given in the Carnegie Recital Hall, which read as follows: "Chamber music as it ought to be... the Schwarz-Zambona combination is one of equal partnership, each partner having a perfect technique and a mature outlook.

8 years previously, Yehudi Menuhin had acknowledged the young duo to be "exceptionally good". The road from the significant testimonial of this master to the concert in New York was paved with years of study of a vast repertoire of works from all periods of music, which both artists play from memory. The duo has made extensive tours throughout Europe, in the Near East, India and the Far East; in addition, they have made many broadcasts on TV and radio, and done a lot of teaching.

They had a stroke of luck, when, after a great success in London, a patron presented K. H. Schwarz with the Stradivarius "Ex-Payne". Another important event for the two artists was the first performance of a double concerto for piano, violin and orchestra, by Zambona, who had already made his mark as a composer with his opera, "Casanova", his ballet, "Platform 5", and songs, chamber-music and solo concerti. In 1972, Zambona, came into prominence as an aesthetic philosopher, when he published a book entitled "Grenzen der Seele, Weg und Schicksal europäischer Kultur" ("The borders of the soul, the road and fate of European culture").